

Montageanleitung für Lenkmanschetten

Einleitung

Diese Anleitung beschreibt die Schritte zur fachgerechten Montage von Lenkmanschetten an einem Fahrzeug. Bitte lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie mit der Montage beginnen.

Hinweis: Für diese Arbeit sind grundlegende Kenntnisse in der Fahrzeugmechanik und das richtige Werkzeug erforderlich. Arbeiten Sie mit der notwendigen Vorsicht, um Beschädigungen und Verletzungen zu vermeiden.

Benötigtes Werkzeug und Material

- Wagenheber und Unterstellböcke
 - Drehmomentschlüssel
 - Ratsche mit passenden Nüssen
 - Seitenschneider
 - Spitzzange
 - Spezialwerkzeug zum Entfernen von Spurstangenköpfen (falls erforderlich)
 - Reinigungstuch
 - Neues Fett (falls nicht im Set enthalten)
 - Neue Lenkmanschetten (passend für das Fahrzeugmodell)
 - Kabelbinder oder Manschettenschellen (je nach Bauart)
-

Sicherheitshinweise

1. Arbeiten Sie nur an einem sicher abgestützten Fahrzeug. Verwenden Sie geeignete Unterstellböcke.
 2. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe und Schutzbrille.
 3. Ziehen Sie die Handbremse an und blockieren Sie die Räder mit Keilen, um ein Wegrollen zu verhindern.
 4. Arbeiten Sie nicht unter dem Fahrzeug, wenn es nur vom Wagenheber gehalten wird.
-

Schritt-für-Schritt-Anleitung

1. Vorbereitung

1. Heben Sie das Fahrzeug mit einem Wagenheber an und sichern Sie es mit Unterstellböcken.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

2. Entfernen Sie das entsprechende Vorderrad, um Zugang zur Spurstange und zur Lenkmanschette zu erhalten.

2. Lösen des Spurstangenkopfs

1. Lösen Sie die Mutter, die den Spurstangenkopf am Achsschenkel fixiert. Benutzen Sie einen passenden Maulschlüssel oder eine Ratsche.
2. Lösen Sie den Spurstangenkopf mit einem Abzieher vorsichtig vom Achsschenkel.

3. Entfernen der alten Lenkmanschette

1. Entfernen Sie die Schellen oder Kabelbinder, die die alte Lenkmanschette fixieren.
2. Ziehen Sie die alte Lenkmanschette vorsichtig von der Spurstange ab.
3. Reinigen Sie die freiliegenden Komponenten (z. B. Spurstange und Gelenk) sorgfältig mit einem Reinigungstuch.

4. Vorbereitung der neuen Lenkmanschette

1. Tragen Sie gegebenenfalls neues Fett auf das Gelenk auf. Beachten Sie die Herstellerangaben.
2. Platzieren Sie die neue Lenkmanschette so, dass sie in die vorgesehene Position gleitet.

5. Montage der neuen Lenkmanschette

1. Schieben Sie die neue Lenkmanschette über die Spurstange und positionieren Sie sie korrekt über den Gelenken.
2. Fixieren Sie die Manschette mit den beiliegenden Schellen oder Kabelbindern. Achten Sie darauf, dass die Manschette dicht sitzt, aber nicht übermäßig gespannt ist.

6. Wiedermontage des Spurstangenkopfs

1. Setzen Sie den Spurstangenkopf wieder in den Achsschenkel ein.
2. Ziehen Sie die Befestigungsmutter mit dem richtigen Drehmoment fest (Herstellerangaben beachten).

7. Abschlussarbeiten

1. Montieren Sie das Rad wieder und ziehen Sie die Radmuttern kreuzweise mit dem richtigen Drehmoment fest.
2. Entfernen Sie die Unterstellböcke und senken Sie das Fahrzeug ab.
3. Führen Sie eine Probefahrt durch, um sicherzustellen, dass die Lenkung einwandfrei funktioniert.

Wartung und Pflege

Prüfen Sie die Lenkmanschetten regelmäßig auf Risse oder Beschädigungen. Defekte Manschetten können zu vorzeitigem Verschleiß des Lenkgetriebes oder der Gelenke führen.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

Haftungsausschluss

Diese Anleitung wurde mit großer Sorgfalt erstellt, um eine korrekte Montage zu ermöglichen. Dennoch übernimmt der Autor keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäße Installation, Nutzung der Anleitung oder Missachtung der Sicherheitshinweise entstehen. Alle Arbeiten erfolgen auf eigene Gefahr. Im Zweifelsfall lassen Sie die Arbeiten von einem Fachmann ausführen.

Installation Manual for Steering Boots

Introduction

This manual outlines the steps for the proper installation of steering boots on a vehicle. Please read the instructions carefully before starting the installation.

Note: Basic knowledge of vehicle mechanics and the proper tools are required for this task. Work with the necessary caution to avoid damage and injury.

Required Tools and Materials

- Jack and jack stands
 - Torque wrench
 - Ratchet with appropriate sockets
 - Side cutters
 - Needle-nose pliers
 - Special tool for removing tie rod ends (if necessary)
 - Cleaning cloth
 - New grease (if not included in the kit)
 - New steering boots (suitable for the vehicle model)
 - Cable ties or boot clamps (depending on the design)
-

Safety Instructions

1. Only work on a securely supported vehicle. Use suitable jack stands.
 2. Always wear protective gloves and safety glasses.
 3. Apply the parking brake and block the wheels with chocks to prevent rolling.
 4. Do not work under the vehicle if it is only supported by the jack.
-

Step-by-Step Instructions

1. Preparation

1. Lift the vehicle with a jack and secure it with jack stands.
2. Remove the corresponding front wheel to access the tie rod and steering boot.

2. Removing the Tie Rod End

1. Loosen the nut securing the tie rod end to the steering knuckle using an appropriate wrench or ratchet.

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

2. Carefully remove the tie rod end from the steering knuckle using a puller.

3. Removing the Old Steering Boot

1. Remove the clamps or cable ties securing the old steering boot.
2. Gently pull the old steering boot off the tie rod.
3. Clean the exposed components (e.g., tie rod and joint) thoroughly with a cleaning cloth.

4. Preparing the New Steering Boot

1. Apply new grease to the joint if required. Refer to the manufacturer's specifications.
2. Position the new steering boot so it can slide into the correct location.

5. Installing the New Steering Boot

1. Slide the new steering boot over the tie rod and position it correctly over the joints.
2. Secure the boot with the included clamps or cable ties. Ensure the boot is sealed tightly but not overly stretched.

6. Reinstalling the Tie Rod End

1. Reattach the tie rod end to the steering knuckle.
2. Tighten the fastening nut to the specified torque (refer to the manufacturer's specifications).

7. Final Steps

1. Reinstall the wheel and tighten the wheel nuts in a crisscross pattern to the specified torque.
2. Remove the jack stands and lower the vehicle.
3. Perform a test drive to ensure the steering functions correctly.

Maintenance and Care

Regularly check the steering boots for cracks or damage. Defective boots can lead to premature wear of the steering gear or joints.

Disclaimer

This manual has been prepared with great care to ensure proper installation. However, the author assumes no liability for damages resulting from improper installation, use of this manual, or disregard of the safety instructions. All work is performed at your own risk. In case of doubt, have the work performed by a professional.

Manuel d'installation des soufflets de direction

Introduction

Ce manuel décrit les étapes pour une installation correcte des soufflets de direction sur un véhicule. Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation.

Remarque : Des connaissances de base en mécanique automobile et les outils appropriés sont nécessaires pour cette tâche. Travaillez avec la prudence nécessaire pour éviter tout dommage ou blessure.

Outils et matériaux requis

- Cric et chandelles
 - Clé dynamométrique
 - Cliquet avec douilles adaptées
 - Pincés coupantes
 - Pincés à bec effilé
 - Outil spécial pour retirer les têtes de biellettes (si nécessaire)
 - Chiffon de nettoyage
 - Graisse neuve (si non incluse dans le kit)
 - Soufflets de direction neufs (adaptés au modèle de véhicule)
 - Colliers de serrage ou attaches-câbles (selon la conception)
-

Consignes de sécurité

1. Travaillez uniquement sur un véhicule correctement soutenu. Utilisez des chandelles adaptées.
 2. Portez toujours des gants de protection et des lunettes de sécurité.
 3. Serrez le frein à main et bloquez les roues avec des cales pour éviter tout mouvement.
 4. Ne travaillez pas sous le véhicule s'il est uniquement soutenu par le cric.
-

Instructions étape par étape

1. Préparation

1. Soulevez le véhicule avec un cric et sécurisez-le avec des chandelles.
2. Retirez la roue avant correspondante pour accéder à la biellette et au soufflet de direction.

2. Retrait de la tête de biellette

1. Desserrez l'écrou fixant la tête de biellette au porte-fusée à l'aide d'une clé adaptée ou d'un cliquet.
2. Retirez soigneusement la tête de biellette du porte-fusée à l'aide d'un extracteur.

3. Retrait de l'ancien soufflet de direction

1. Retirez les colliers ou attaches-câbles fixant l'ancien soufflet de direction.
2. Tirez doucement l'ancien soufflet de direction hors de la biellette.
3. Nettoyez soigneusement les composants exposés (par exemple, la biellette et l'articulation) avec un chiffon de nettoyage.

4. Préparation du nouveau soufflet de direction

1. Appliquez de la graisse neuve sur l'articulation si nécessaire. Consultez les spécifications du fabricant.
2. Positionnez le nouveau soufflet de direction pour qu'il puisse glisser à l'endroit approprié.

5. Installation du nouveau soufflet de direction

1. Faites glisser le nouveau soufflet de direction sur la biellette et positionnez-le correctement sur les articulations.
2. Fixez le soufflet avec les colliers inclus ou les attaches-câbles. Assurez-vous que le soufflet est bien étanche mais pas excessivement tendu.

6. Réinstallation de la tête de biellette

1. Refixez la tête de biellette au porte-fusée.
2. Serrez l'écrou de fixation au couple spécifié (référez-vous aux spécifications du fabricant).

7. Étapes finales

1. Réinstallez la roue et serrez les écrous en croix au couple spécifié.
2. Retirez les chandelles et abaissez le véhicule.
3. Effectuez un essai routier pour vous assurer que la direction fonctionne correctement.

Entretien et soin

Vérifiez régulièrement les soufflets de direction pour déceler d'éventuelles fissures ou dommages. Des soufflets défectueux peuvent entraîner une usure prématurée de la crémaillère de direction ou des articulations.

Clause de non-responsabilité

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

Ce manuel a été préparé avec le plus grand soin afin de garantir une installation correcte. Toutefois, l'auteur décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une installation incorrecte, de l'utilisation de ce manuel ou du non-respect des consignes de sécurité. Tout travail est effectué à vos propres risques. En cas de doute, faites réaliser les travaux par un professionnel.

Manual de instalación de fuelles de dirección

Introducción

Este manual describe los pasos para una instalación correcta de los fuelles de dirección en un vehículo. Por favor, lea atentamente las instrucciones antes de comenzar la instalación.

Nota: Se requieren conocimientos básicos de mecánica automotriz y las herramientas adecuadas para realizar esta tarea. Trabaje con la precaución necesaria para evitar daños y lesiones.

Herramientas y materiales necesarios

- Gato y soportes de seguridad
- Llave dinamométrica
- Carraca con vasos adecuados
- Alicates de corte
- Alicates de punta fina
- Herramienta especial para desmontar terminales de dirección (si es necesario)
- Paño de limpieza
- Grasa nueva (si no está incluida en el kit)
- Fuelles de dirección nuevos (adecuados para el modelo de vehículo)
- Abrazaderas o bridas (según el diseño)

Indicaciones de seguridad

1. Trabaje únicamente en un vehículo correctamente asegurado. Use soportes de seguridad adecuados.
2. Utilice siempre guantes de protección y gafas de seguridad.
3. Aplique el freno de mano y bloquee las ruedas con calzos para evitar movimientos.
4. No trabaje debajo del vehículo si está sostenido únicamente por el gato.

Instrucciones paso a paso

1. Preparación

1. Levante el vehículo con un gato y asegúrelo con soportes de seguridad.
2. Retire la rueda delantera correspondiente para acceder a la rótula y al fuelle de dirección.

2. Retirada del terminal de dirección

1. Afloje la tuerca que fija el terminal de dirección al muñón de la dirección con una llave adecuada o una carraca.
2. Retire cuidadosamente el terminal de dirección del muñón con un extractor.

3. Retirada del fuelle de dirección antiguo

1. Retire las abrazaderas o bridas que fijan el fuelle de dirección antiguo.
2. Saque con cuidado el fuelle de dirección antiguo de la rótula.
3. Limpie cuidadosamente los componentes expuestos (por ejemplo, la rótula y la articulación) con un paño de limpieza.

4. Preparación del nuevo fuelle de dirección

1. Aplique grasa nueva en la articulación si es necesario. Consulte las especificaciones del fabricante.
2. Coloque el nuevo fuelle de dirección en la posición adecuada para que pueda deslizarse correctamente.

5. Instalación del nuevo fuelle de dirección

1. Deslice el nuevo fuelle de dirección sobre la rótula y colóquelo correctamente sobre las articulaciones.
2. Fije el fuelle con las abrazaderas incluidas o las bridas. Asegúrese de que el fuelle esté bien sellado pero no excesivamente apretado.

6. Reinstalación del terminal de dirección

1. Reinstale el terminal de dirección en el muñón de la dirección.
2. Apriete la tuerca de fijación al par especificado (consulte las especificaciones del fabricante).

7. Pasos finales

1. Vuelva a instalar la rueda y apriete las tuercas en cruz al par especificado.
2. Retire los soportes de seguridad y baje el vehículo.
3. Realice una prueba de conducción para asegurarse de que la dirección funcione correctamente.

Mantenimiento y cuidado

Revise regularmente los fuelles de dirección para detectar posibles grietas o daños. Los fuelles defectuosos pueden provocar un desgaste prematuro del mecanismo de dirección o de las articulaciones.

Exención de responsabilidad

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

Este manual ha sido elaborado con el máximo cuidado para garantizar una instalación correcta. Sin embargo, el autor no se hace responsable de los daños resultantes de una instalación incorrecta, del uso de este manual o del incumplimiento de las indicaciones de seguridad. Todo trabajo se realiza bajo su propia responsabilidad. En caso de duda, haga que el trabajo sea realizado por un profesional.

Manuale di installazione dei soffietti dello sterzo

Introduzione

Questo manuale descrive i passaggi per una corretta installazione dei soffietti dello sterzo su un veicolo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione.

Nota: Sono richieste conoscenze di base di meccanica automobilistica e gli strumenti adeguati per eseguire questa operazione. Lavorare con la necessaria cautela per evitare danni e lesioni.

Strumenti e materiali necessari

- Cric e cavalletti di sicurezza
 - Chiave dinamometrica
 - Cricchetto con bussole adeguate
 - Pinze tagliafili
 - Pinze a becchi sottili
 - Attrezzo speciale per rimuovere i terminali dello sterzo (se necessario)
 - Panno per pulizia
 - Grasso nuovo (se non incluso nel kit)
 - Soffietti dello sterzo nuovi (adatti al modello di veicolo)
 - Fascette o morsetti (a seconda del design)
-

Indicazioni di sicurezza

1. Lavorare solo su un veicolo correttamente assicurato. Utilizzare cavalletti di sicurezza adeguati.
 2. Indossare sempre guanti protettivi e occhiali di sicurezza.
 3. Inserire il freno a mano e bloccare le ruote con cunei per evitare movimenti.
 4. Non lavorare sotto il veicolo se è sostenuto solo dal cric.
-

Istruzioni passo-passo

1. Preparazione

1. Sollevare il veicolo con un cric e fissarlo con cavalletti di sicurezza.
2. Rimuovere la ruota anteriore corrispondente per accedere alla testina e al soffietto dello sterzo.

2. Rimozione del terminale dello sterzo

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

1. Allentare il dado che fissa il terminale dello sterzo al montante utilizzando una chiave adeguata o un cricchetto.
2. Rimuovere con attenzione il terminale dello sterzo dal montante utilizzando un estrattore.

3. Rimozione del vecchio soffietto dello sterzo

1. Rimuovere i morsetti o le fascette che fissano il vecchio soffietto dello sterzo.
2. Estrarre con cura il vecchio soffietto dello sterzo dalla testina.
3. Pulire accuratamente i componenti esposti (ad esempio, la testina e l'articolazione) con un panno per pulizia.

4. Preparazione del nuovo soffietto dello sterzo

1. Applicare grasso nuovo sull'articolazione, se necessario. Consultare le specifiche del produttore.
2. Posizionare il nuovo soffietto dello sterzo in modo che possa scorrere nella posizione corretta.

5. Installazione del nuovo soffietto dello sterzo

1. Far scorrere il nuovo soffietto dello sterzo sulla testina e posizionarlo correttamente sulle articolazioni.
2. Fissare il soffietto con i morsetti inclusi o le fascette. Assicurarsi che il soffietto sia ben sigillato ma non eccessivamente stretto.

6. Reinstallazione del terminale dello sterzo

1. Reinstallare il terminale dello sterzo sul montante.
2. Serrare il dado di fissaggio alla coppia specificata (consultare le specifiche del produttore).

7. Fasi finali

1. Reinstallare la ruota e serrare i dadi a croce alla coppia specificata.
2. Rimuovere i cavalletti di sicurezza e abbassare il veicolo.
3. Effettuare un test di guida per assicurarsi che lo sterzo funzioni correttamente.

Manutenzione e cura

Controllare regolarmente i soffietti dello sterzo per rilevare eventuali crepe o danni. I soffietti difettosi possono causare un'usura prematura del meccanismo dello sterzo o delle articolazioni.

Esclusione di responsabilità

Questo manuale è stato redatto con la massima cura per garantire una corretta installazione. Tuttavia, l'autore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da un'installazione errata, dall'uso di questo manuale o dal mancato rispetto delle indicazioni di sicurezza. Ogni

Manufacturer:

NB PARTS GmbH – Daimlerstr. 7 – 91301 Forchheim – Germany – info@nb-parts.de

lavoro viene eseguito a proprio rischio. In caso di dubbio, fare eseguire il lavoro da un professionista.